

Strasbourg den 13.12.2016
COM(2016) 815 final

ANNEX 1

BILAGA

Förslag till

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING

om ändring av förordning (EG) nr 883/2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen och förordning (EG) nr 987/2009 om tillämpningsbestämmelser till förordning (EG) nr 883/2004

(Text av betydelse för EES och Schweiz)

{SWD(2016) 460 final}

{SWD(2016) 461 final}

1. Bilaga I ska ändras på följande sätt:
 - a) Del I ska ändras på följande sätt:
 - i. Avsnittet ”SLOVAKIEN” ska ersättas med följande:

”SLOVAKIEN

Underhållsbidragsersättning till barn (betalning av underhåll till barn) enligt lag nr 452/2004 Coll. om underhållsbidragsersättning till barn, ändrad och kompletterad genom familjelag nr 36/2005 Coll., ändrad och kompletterad genom senare lagstiftning”
 - ii. Avsnittet ”SVERIGE” ska ersättas med följande:

”SVERIGE

Underhållsstöd (17–19 kap. i socialförsäkringsbalken)”.
 - b) Del II ska ändras på följande sätt:
 - i. Avsnittet ”UNGERN” ska utgå.
 - ii. Avsnittet ”RUMÄNIEN” ska utgå.
 - iii. Följande nya avsnitt ska läggas till efter avsnittet ”FINLAND”:

”SVERIGE

Adoptionsbidrag (21 kap. i socialförsäkringsbalken (2010:110))”
2. I bilaga II ska avsnittet ”SPANIEN–PORTUGAL” utgå.
3. I bilaga III ska avsnitten ”ESTLAND”, ”SPANIEN”, ”KROATIEN”, ”ITALIEN”, ”LITAUEN”, ”UNGERN”, ”NEDERLÄNDERNA”, ”FINLAND” och ”SVERIGE” utgå.
4. Bilaga IV ska ändras på följande sätt:
 - a) Avsnittet ”ESTLAND” ska införas efter ”TYSKLAND”.
 - b) Avsnittet ”LITAUEN” ska införas efter ”CYPERN”.
 - c) Avsnittet ”MALTA” ska införas efter ”UNGERN”.
 - d) Avsnittet ”PORTUGAL” ska införas efter ”POLEN”.
 - e) Avsnittet ”RUMÄNIEN” ska införas efter ”PORTUGAL”.
 - f) Avsnittet ”SLOVAKIEN” ska införas efter ”SLOVENIEN”.
 - g) Avsnittet ”FINLAND” ska införas efter ”SLOVAKIEN”.
 - h) Avsnittet ”FÖRENADE KUNGARIKET” ska införas efter ”SVERIGE”.
5. Bilaga X ska ändras på följande sätt:
 - a) Avsnittet ”TJECKIEN” ska utgå.
 - b) I avsnittet ”TYSKLAND” ska led b ersättas med följande:

”b) Förmåner som ska täcka levnadsomkostnader enligt grundgarantin för arbetssökande i enlighet med volym II i lagen om social trygghet.”
 - c) Avsnittet ”ESTLAND” ska ändras på följande sätt:
 - i. Led a ska utgå.

ii. Följande nya led ska läggas till efter led b:

”c) Begravningshjälp (lagen om statlig begravningshjälp av den 8 november 2000).”

d) I avsnittet ”UNGERN” ska led c utgå.

e) Följande avsnitt ”RUMÄNIEN” ska införas efter avsnittet ”PORTUGAL”:

”RUMÄNIEN

Försörjningsstöd för pensionstagare (regeringens undantagsförordning nr 6/2009 genom vilken det införs en garanterad minsta socialpension, bekräftad i lag nr 196/2009).”

f) Avsnittet ”SLOVENIEN” ska utgå.

g) Avsnittet ”SVERIGE” ska ersättas med följande:

”SVERIGE

a) Bostadstillägg till pensionärer (99–103 kap. i socialförsäkringsbalken).

b) Äldreförsörjningsstöd (74 kap. i socialförsäkringsbalken).”

h) I avsnittet ”FÖRENADE KUNGARIKET” ska följande led läggas till efter led e:

”f) Färdbidrag som ingår i invaliditetsförmån (lagstiftningen om reform av sociala förmåner; för Storbritannien, del 4 i Welfare Reform Act 2012 och för Nordirland, del 5 i Welfare Reform (Northern Ireland) Order 2015 (S.I. 2016/20106 (N.I. 1)).”

6. Bilaga XI ska ändras på följande sätt:

a) I avsnittet ”TJECKIEN” ska det befintliga stycket numreras med ”1.” och följande punkt ska läggas till:

”2. När en person beviljas tilläggsförmåner för försäkringsperioder som fullgjorts i enlighet med den f.d. tjeckiska och slovakiska federala republikens lagstiftning, kan endast de försäkringsperioder som fullgjorts i enlighet med tjeckisk lagstiftning beaktas, trots vad som sägs i artiklarna 5 och 6 i denna förordning, för att personen ska anses ha uppfyllt kravet på minst ett års tjeckisk pensionsförsäkring inom den fastställda perioden efter dagen för den federala republikens upplösning (§ 106a, punkt 1, led b i lag nr 155/1995 Col. om pensionsförsäkring).”

b) I avsnittet ”TYSKLAND” ska punkt 3 ersättas med följande:

”3. När kontantförmåner enligt § 47.1 i bok V av socialförsäkringsbalken, § 47.1 i bok VII av socialförsäkringsbalken och § 24i i bok V av socialförsäkringsbalken beviljas försäkrade personer som är bosatta i en annan medlemsstat, beräknas enligt det tyska försäkringssystemet nettolönen, som ligger till grund för beräkningen av förmånerna, som om den försäkrade personen vore bosatt i Tyskland, såvida inte den försäkrade personen begär en beräkning på grundval av den nettolön som denne faktiskt uppbär. När föräldrapenning enligt lagen om föräldrapenning och föräldraledighet (BEEG)

beviljas till personer som är bosatta i en annan medlemsstat ska den behöriga myndigheten för tysk föräldrapenning beräkna den genomsnittliga förvärvsinkomst per månad enligt §§2c–2f i lagen, som ligger till grund för beräkning av förmånerna, som om personen vore bosatt i Tyskland. Om skatteklass IV är tillämplig enligt §2e.3 andra meningen i BEEG eftersom förmånstagaren inte omfattades av någon tysk skatteklass under beräkningsperioden kan han eller hon begära att föräldrapenningen beräknas på grundval av den nettolön han eller hon faktiskt uppbär i bosättningsmedlemsstaten.”

- c) I avsnittet ”ESTLAND” ska det befintliga stycket numreras med ”1.” och följande punkt ska införas som punkt 2:

”2. Vid beräkning av en *pro rata*-förmån vid arbetsoförmåga enligt artikel 52.1 b i denna förordning kommer personens bosättningsperioder i Estland från 16 års ålder fram till det att försäkringsfallet inträffade att beaktas.”

- d) I avsnittet ”NEDERLÄNDERNA” ska följande punkt införas efter punkt 1.f:

”fa) Varje person som avses i artikel 69.1 i lagen om sjukvårdsförsäkring (Zorgverzekeringwet) och som den sista dagen i månaden före den månad då han eller hon fyller 65 år uppbär pension eller en förmån som i enlighet med led f i detta avsnitt behandlas som pension som ska betalas ut i enlighet med nederländsk lagstiftning ska betraktas som en pensionssökande enligt artikel 22 i denna förordning tills han eller hon uppnår den pensionsålder som avses i artikel 7a i lagen om allmän ålderspension (Algemene Ouderdomswet).”

- e) Följande avsnitt ”SLOVAKIEN” ska införas efter avsnittet ”ÖSTERRIKE”:

”SLOVAKIEN

När en person beviljas tilläggsförmåner för försäkringsperioder som fullgjorts i enlighet med den f.d. tjeckiska och slovakiska federala republikens lagstiftning, kan endast de försäkringsperioder som fullgjorts i enlighet med slovakisk lagstiftning beaktas, trots vad som sägs i artiklarna 5 och 6 i denna förordning, för att personen ska anses ha uppfyllt kravet på minst ett års slovakisk pensionsförsäkring inom den fastställda perioden efter dagen för den federala republikens upplösning (§ 69b, punkt 1, led b i lag nr 461/2003 Col. om socialförsäkring).”

- f) Avsnittet ”SVERIGE” ska ändras på följande sätt:

- i. Punkterna 1 och 2 ska utgå.
- ii. I punkt 3 ska ”(lag 2000:798)” ersättas med följande:
”(6 kap. i införandelagen till 53–74 kap. i socialförsäkringsbalken (2010:110))
- iii. Punkt 4 ska ändras på följande sätt:
 - Hänvisningen till ”8 kap. i lagen (1962:381) om allmän försäkring” ska ersättas med ”34 kap. i socialförsäkringsbalken”.
 - I led b ska hänvisningen till ”8 kap. 2 och 8 §§ i den ovannämnda lagen” ersättas med ”34 kap. 3, 10 och 11 §§ i den ovannämnda lagen” och hänvisningen till ”lagen (1998:674) om inkomstgrundad ålderspension” ska ersättas med ”59 kap. i socialförsäkringsbalken”.

- iv. I punkt 5 a ska hänvisningen till "(lag 2000:461)" ersättas med "(82 kap. i socialförsäkringsbalken)".
- g) Avsnittet "FÖRENADE KUNGARIKET" ska ändras på följande sätt:
- i. Punkterna 1 och 2 ska ersättas med följande:
- "1. När en person som uppnått pensionsålder före den 6 april 2016 enligt Förenade kungarikets lagstiftning kan ha rätt till ålderspension om
- a) en tidigare makes eller registrerad partners avgifter beaktas som om de vore personens egna avgifter, eller
- b) de gällande avgiftsvillkoren uppfylls av personens make, registrerade partner, tidigare make eller tidigare registrerade partner, ska bestämmelserna i avdelning III kapitel 5 i denna förordning tillämpas vid fastställandet av rätten till förmån enligt Förenade kungarikets lagstiftning, under förutsättning att maken eller den registrerade partnern eller den tidigare maken eller registrerade partnern, i varje enskilt fall, arbetar eller har arbetat som anställd eller egenföretagare och har omfattats av lagstiftningen i två eller flera medlemsstater. I detta fall ska hänvisningarna till "försäkringsperioder" i nämnda kapitel 5 betraktas som hänvisningar till försäkringsperioder som har fullgjorts av
- i) en make, registrerad partner, tidigare make eller tidigare registrerad partner om ansökan lämnas in av
- en gift person eller registrerad partner, eller
 - en person vars äktenskap eller registrerade partnerskap har upplösts av annan orsak än makens eller partnerns död, eller
- ii) en tidigare make eller registrerad partner, om ansökan lämnas in av
- en änka, änklings eller registrerad partner som omedelbart före uppnådd pensionsålder inte hade rätt till bidrag för efterlevande make med barn, eller
 - en änka vars make dog före den 9 april 2001 som omedelbart före uppnådd pensionsålder inte hade rätt till bidrag för änkor med barn, bidrag för efterlevande make med barn eller änkepension, eller som endast har rätt till åldersrelaterad änkepension beräknad enligt artikel 52.1 b i denna förordning (med "åldersrelaterad änkepension" avses en nedsatt änkepension enligt artikel 39.4 i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act 1992).
- Denna punkt gäller inte personer som har uppnått pensionsålder den 6 april 2016 eller senare.
2. Vid tillämpning av artikel 6 i denna förordning på bestämmelserna om rätt till biståndsförmån (attendance allowance), vårdbidrag (carer's allowance) och invaliditetsförmån (disability living allowance och personal independence payment) ska anställningsperioder, bosättningsperioder eller perioder av verksamhet som egenföretagare som har fullgjorts inom en annan medlemsstats territorium än Förenade kungarikets i nödvändig utsträckning beaktas för att

kraven på vistelse i Förenade kungariket ska uppfyllas före den dag då rätten till den berörda förmånen först uppkommer.”

ii. Punkt 4 ska ersättas med följande:

”4. Vid tillämpningen av artikel 46 i denna förordning ska Förenade kungariket, om den berörda personen drabbades av arbetsoförmåga med invaliditet som följd medan han eller hon omfattades av en annan medlemsstats lagstiftning, vid tillämpningen av avsnitt 30A (5) i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act 1992), del 1 i lagen om reform av sociala förmåner (Welfare Reform Act 2007) eller motsvarande bestämmelser för Nordirland, beakta alla perioder under vilka personen för denna arbetsoförmåga har fått

- i) kontantförmåner vid sjukdom eller lön i stället för sådana förmåner, eller
- ii) förmåner enligt avdelning III kapitlen 4 och 5 i denna förordning som beviljats för den invaliditet som följde på arbetsoförmågan, enligt lagstiftningen i den andra medlemsstaten,

som om de var korta perioder med utbetalning av förmåner vid arbetsoförmåga enligt avsnitten 30A (1)–(4) i lagen om socialförsäkringsavgifter och socialförsäkringsförmåner (Social Security Contributions and Benefits Act 1992) eller sysselsättningsstöd och bistånd (beräkningsfas) som utbetalas enligt del 1 i lagen om reform av sociala förmåner (Welfare Reform Act 2007) eller motsvarande bestämmelser för Nordirland.

Vid tillämpningen av denna bestämmelse ska endast perioder under vilka personen skulle ha ansetts som arbetsoförmögen enligt Förenade kungarikets lagstiftning beaktas.”.

7. Följande bilagor ska införas efter bilaga XI:

”BILAGA XII

**KONTANTFÖRMÅNER VID LÅNGVARIGT VÅRDBEHOV SOM UTGES
MED AVVIKELSE FRÅN ARTIKEL 35a.1 I KAPITEL 1a**

(Artikel 35a.3)”

”BILAGA XIII

**FAMILJEFÖRMÅNER I FORM AV KONTANTFÖRMÅNER AVSEDDA
ATT ERSÄTTA INKOMSTBORTFALL UNDER PERIODER FÖR
VÅRD AV BARN**

(Artikel 68b)”.

**Del I Familjeförmåner i form av kontantförmåner avsedda att ersätta
inkomstbortfall under perioder för vård av barn**

(Artikel 68b.1)

**Del II Medlemsstater som utger de familjeförmåner som avses i artikel 65b.1 i
sin helhet**

(Artikel 68b.2)”